



# BELGIQUE

« Occuper une résidence est une chance, je continue d'être reconnaissant que la roue se soit arrêtée sur mon numéro, alors que plusieurs autres écrivains mériteraient pareil éloignement, pareille perspective. »

Jean Pierre Girard,  
*Chroniques de rien*, juillet 2011.

## PROGRAMME D'ÉCHANGES QUÉBEC – FÉDÉRATION WALLONIE - BRUXELLES POUR ÉCRIVAINS, AUTEURS-ILLUSTRATEURS ET BÉDÉISTES

> 2 MOIS / 2 AUTEURS PAR ANNÉE

### PASSA-PORTA

La maison internationale des littératures, accueille les écrivains québécois sélectionnés dans un appartement de 90m<sup>2</sup>, Place du Vieux Marché aux grains à Bruxelles, généralement en **janvier** et **février**.

### Écrivains québécois ayant séjourné à Bruxelles

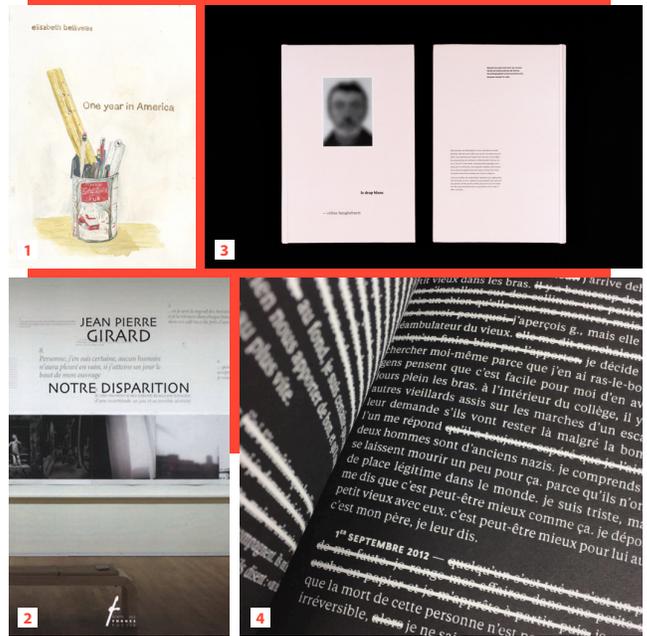
- Véronique Marcotte (2005)
- Marci Denesiuk (2006)
- Guy Marchamps (2007)
- Violaine Forest (2008)
- Bertrand Laverdure (2009)
- Chantal Neveu (2010)
- Jean Pierre Girard (2011)
- Alain Fiset (2012)
- Alisha Piercy (2013)
- David Clerson (2015)
- Céline Huyghebaert (2016)
- Geneviève Letarte (2017)
- Jacques Beaudry (2018)

### LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

accueille les écrivains jeunes québécois, les auteurs-illustrateurs et bédéistes dans un appartement au cœur de Bruxelles (dans l'édifice Cheval noir) généralement en **septembre** et **octobre**, en partenariat avec La Maison de la Littérature de Jeunesse, **Le Wolf**, le festival **Cultures Maison** et la librairie **Tulitu**.

### Bédéistes québécois ayant séjourné à Bruxelles

- Elisabeth Belliveau (2015)
- Julie Delporte (2016)
- Richard Vallerand (2017)
- Paul Bordeleau (2017)



### QUELQUES ŒUVRES ASSOCIÉES AU PASSAGE DES ARTISTES EN RÉSIDENCES

1 *One year in America*, Elisabeth Belliveau, Conundrum Press, 2015 2 *Notre disparition* et *Chroniques de rien*, Jean Pierre Girard, Écrits des forges, 2011 3 et 4 *Le drap blanc*, Céline Huyghebaert. Graphisme : d'ébène & de blanc, lauréat d'un prix Grafika, 2018. Crédit photos : Jean-Michael Seminario

### Partenaires



### POUR Y PARTICIPER

L'écrivain, l'auteur-illustrateur ou le bédéiste doit avoir plus de deux ans de pratique, avoir publié au moins un album chez un éditeur reconnu par les pairs ou avoir diffusé au moins l'une de ses œuvres dans un périodique culturel.

# AU QUÉBEC

« Une ville peut inspirer un écrivain, même s'il écrit sur une autre ville, après tout, un roman n'est pas un guide de voyage, un roman est un voyage, et se trouver loin de chez soi pour écrire ne peut être qu'une excellente chose. »

Edgar Kosma, *Passer l'hiver et puis revenir*,  
Lettres Québécoises, n° 167, p.76, 2017.

## PROGRAMME D'ÉCHANGES QUÉBEC – FÉDÉRATION WALLONIE - BRUXELLES POUR ÉCRIVAINS, AUTEURS-ILLUSTRATEURS ET BÉDÉISTES

> 2 MOIS / 2 AUTEURS PAR ANNÉE

### L'UNION DES ÉCRIVAINS ET ÉCRIVAINES DU QUÉBEC (UNEQ)

accueille les écrivains  
et écrivains jeunesse à  
Montréal à un moment  
déterminé avec l'écrivain.

### Écrivains belges ayant séjourné au Québec

- Ann Penders (2005)
- Werner Lambersy (2007)
- Nicolas Ancion (2008 et 2011)
- Kenan Görgün (2009)
- Paul Emond, Jack Kéguenne (2010)
- Thierry Poucet (2012)
- André Bordé (2015)
- Céline Van Rompaye alias Nora Gaspard (2016)
- Benoit Dupont alias Edgar Kosma (2017)
- Alain Dantinne (2018)

### QUÉBEC BD

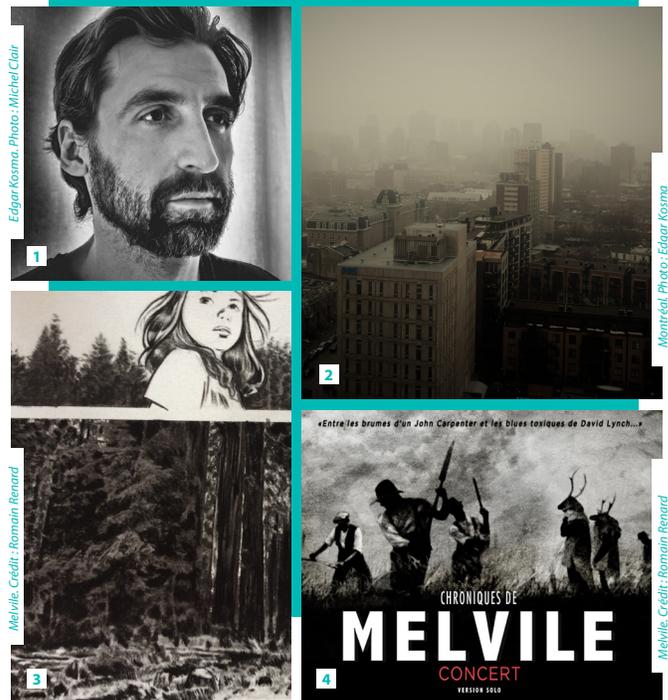
accueille les auteurs-  
illustrateurs et bédéistes  
à Québec généralement  
en mars et avril.

### Bédéistes belges ayant séjourné au Québec

- Jean-Luc Cornette (2015)
- Didier Swysen (2016)
- Romain Renard (2017)
- Mathieu Burniat (2018)

### POUR Y PARTICIPER

L'écrivain, l'auteur-illustrateur ou le bédéiste doit avoir plus de deux ans de pratique, avoir publié au moins un album chez un éditeur reconnu par les pairs ou avoir diffusé au moins l'une de ses œuvres dans un périodique culturel.



### QUELQUES ŒUVRES ASSOCIÉES AU PASSAGE DES ARTISTES EN RÉSIDENCES

- 1 C'est lors d'une résidence d'écriture à Montréal au printemps 2017, que le quatrième roman d'Edgar Kosma, inspiré de la vague de suicides chez France Télécom en 2009, prend forme.
- 2 Vue de Montréal, photo prise par Edgar Kosma lors de sa résidence.
- 3 et 4 C'est en parcourant le Québec pour la création des illustrations d'un guide de voyage que Romain Renard découvre les paysages qui inspireront la série de romans graphiques, les chroniques, l'environnement numérique et musical *Melville*; une ville fictive ceinturée de montagnes et de forêts.

### Partenaires

